



ANNUNCIATA SS. KEVIN, GEORGE *and* ST. FRANCIS DE SALES PARISH



*United We Are
a
New Parish Family*

*Unidos Somos
una
Nueva Familia Parroquial*

ANNUNCIATA CHURCH
11128 Avenue G

ST. KEVIN CHURCH
10501 S. Torrence Ave

MAIN PARISH OFFICE/OFCINA PRINCIPAL
ANNUNCIATA CHURCH
11128 AVENUE G
CHICAGO, IL 60617
773-221-1040

WEEKEND MASS SCHEDULES
HORARIO DE MISAS DEL FIN DE SEMANA

Saturday/Sábado

St. Kevin 4:00 PM English Mass
Annunciata 5:00 PM English Mass

Sunday/Domingo

St. Kevin 9:00 AM English Mass
Annunciata 10:00 AM Bilingual|Mass
St. Kevin 11:00 AM Spanish Mass
Annunciata 12:00 PM Spanish Mass

WEEKDAY MASSES/MISAS ENTRE SEMANA

Mon- Wed, & Friday

St. Kevin 8:00 AM Bilingual Mass/Misa Bilingüe

Tue –Sat

Annunciata 7:30 AM
Annunciata 8:30 AM Spanish/Español

Confessions/Confesiones

St. Kevin Saturday 4:45pm
Annunciata Saturday 4:00pm

Adoration/Adoracion

Annunciata Thursday/Jueves 2pm & 6pm



25TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“Are you envious because I am generous?” Thus, the last will be first, and the first will be last.” - Mt 20:15-16

¿O vas a tenerme rencor porque yo soy bueno? De igual manera, los últimos serán los primeros, y los primeros, los últimos”. - Mt 20, 15-16

SEPTEMBER 19, 2020 - SEPTEMBER 27, 2020

PARISH STAFF/EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/Párroco

Rev. Walter Yepes

Associate Pastors/Párrocos Asociadas

Rev. Francisco Luna

Rev. Pedro Campos

Organist/Organista

Enrique Orozco, Jr.

Religious Education/Educación Religiosa

Molly J. Cuellar

Business Manager

Rosario Orozco

TELEPHONE/TELÉFONO

Rectory/Rectoría

(773) 721-2563

Fax

(773) 721-2208

E-mail/Correo Electrónico

stkevinchurch@att.net

Webpage/Página Web

www.stkevinchurch.com



[stkevinchurch](https://www.facebook.com/stkevinchurch)



**25TH SUNDAY OF ORDINARY TIME
SEPT 20, 2020 CYCLE A**



This year, the Church will celebrate Catechetical Sunday this Sunday, September 20, 2020. The 2020 theme is What I received from the Lord, I have transmitted to you. Those whom the Community has designated to serve as catechists will be called to be commissioned for their ministry. Catechetical Sunday is a wonderful opportunity to reflect on the role each person plays, by virtue of baptism, in transmitting the faith and being a witness of the Gospel. Catechetical Sunday is an opportunity for all to rededicate themselves to this mission as a community of faith.

We thank all our catechists that have played a very important role in the developing and teaching of our children from the community. May God always continue to bless them in everything they do.

Este año, la Iglesia celebrará el Domingo de Catequesis este domingo 20 de septiembre de 2020. El tema de 2020 es Lo que recibí del Señor, te lo he transmitido. Aquellos a quienes la Comunidad ha designado para servir como catequistas 'serán llamados a ser comisionados para su ministerio. El domingo de catequesis es una magnífica oportunidad para reflexionar sobre el papel que cada uno juega, en virtud del bautismo, en la transmisión de la fe y en el testimonio del Evangelio. El Domingo de Catequesis es una oportunidad para que todos se vuelvan a dedicar a esta misión como comunidad de fe.

Agradecemos a todos nuestros catequistas que han jugado un papel muy importante en el desarrollo y la enseñanza de nuestros niños de la comunidad. Que Dios siempre los siga bendiciendo en todo lo que hagan.

<i>Brenda Torres</i>	<i>Bianca Martinez</i>	<i>Selene Sanchez</i>
<i>Maria Dolores Martinez</i>		<i>Erica Martinez</i>
<i>Rosa Sanchez</i>	<i>Maria Vargas</i>	<i>Ana Morales</i>
<i>Carmen Vega</i>		<i>Adrian Vargas</i>
<i>Ericka Magallanes</i>	<i>Samantha Sanchez</i>	<i>Marc Vega</i>
<i>Elizabeth Hernandez</i>		<i>Molly J. Cuellar</i>
<i>Aymee Nunez</i>	<i>Jennifer Juarez</i>	<i>Galia Villanueva</i>
	<i>Marie Vega</i>	

Have you ever thought that you were guaranteed something and it didn't quite work out? Maybe you thought you were going to get an A in math and you ended up getting a B. Or you thought you would be picked for the main part in a play and the part went to someone else? I remember when I was little, I wanted to be in the Christmas play at church. I wanted the role as Mother Mary. I thought for sure the pastor would pick me. He was our friend, he liked me and he knew that I knew all of my prayers. I was for sure to get selected as the main role. However, when it came time to choose the parts, no matter how high I raised my hand and how enthusiastic I was to play Mary, the priest picked another girl and he made me an angel. I was so sad. I remember I asked the priest why he didn't pick me. I reminded him how I knew all my prayers, I was always on time and I had NO fear of being on stage. The priest smiled at me and said, "I'm so sorry. You are so right. You have amazing qualities to play Mary but I have to give this to the other girl. You will make an amazing angel." I accepted my fate and took my role – after all, being an angel was very important too!

This story from my childhood reminds me of the parable (a story Jesus told to explain something clearly) from the Gospel reading in Matthew. The workers came in at different times of the day. Some worked all day and some only worked for a few hours but at the end of the day, the land owner gave them all the same amount of money. Some of the people were upset to learn this. The ones that worked all day wanted more money and didn't think it was fair that the people that worked a few hours got the same amount of money. However, Jesus told this to help them to understand something very important. He wanted the people to realize that if you love God for one year vs your whole life, all that matters is that you find Him and love him. You will live eternally as long as you believe in Him. Isn't that peaceful to know that God's love and kindness is the same for all of us?

Even though I may not have gotten the role of a lifetime (according to me), I was able to be an angel and tell a beautiful story about Jesus' birth. Maybe the priest chose that other girl because he wanted her to connect to Jesus. The priest knew I had Jesus in my heart, but maybe the other girl needed that extra push to feel connected to Him. Let's pray: Father, help me to guide others to you. Help us to know that there is nothing in life that is more important than a personal relationship with Jesus.



We thank all our team leaders and volunteers that continue to help in our weekend masses. All our volunteers always play in an important role in the parish and are very much appreciated. Seeing that this might be our new norm, we are asking for more volunteers. If there is anyone wishing to help on the weekends or help with baptisms or funerals, please do not hesitate

to call 773-221-1040

Siempre agradecemos a nuestros lideres de equipo y voluntarios ayudando en nuestros misas del fin de semana. Todos nuestros voluntarias juegan un rol importante en la parroquia y son muy apreciados. Viendo que esto será nuestra norma, estamos pidiendo para mas voluntarios. Si alguien desea en ayudar en las misas del fin de semana o con bautismos o funerales, por favor de comunicarse al 773-221-1040.



Welcome

Sunday Collection of 9/13/2020

4pm	\$ 193.00
9am	\$ 570.00
11am	\$ 420.00
TOTAL	\$1,183.00

PRAYER REQUESTS

RECUERDEN EN SUS ORACIONES

Algene Gutiérrez, Molly Cuellar, Martha Galván, Verne Valdez, Thomas Valdez, Raymond Valdez, Paul Ristich, Ventura Quintana, Irene Resa, Mary Peña, Jacqueline Murowski, Elvira Valdez, Barbará Valdez, Augustine Valdez, Reyes, Fidel Montano, Carolina Aldana, José M. Quezada, Miguel Cabrera, Lenny Vanna, Erlinda Gutiérrez, Mía Sánchez, Carol Fernández, Carmen Ortega, Charles Villaseñor, Salvador Guzmán, Amparo Rodríguez, Elvia García, María Rosas, Hilda Rosas, Felipe Rosas, Ramon Rosas, Enrique Rosas, Hilda Alvarado González, Víctor Carmona, Raquel Ferrer, Dolores Calleros, Jorge Méndez, Pam Flores, Jayden Schwer, Joe Flores, Loretta Sáenz, Molly J. Cuellar, Verónica Herrera, Mary & Frank Albarrán, Esther Arce, Lupe Rosas, José Salazar, Dolly Rybicki, Jerry Jacinto, Luis Oseguera, Jr., Dalia Godínez, Eva Herrera, Mel Torres, Eva Pérez, Mary E. Ávila, Mary Latasiewicz, Danny Rodríguez, Ida Fernández, Jesús Orozco, Corina López, Laura Pacheco, Mary Arana, Loraine Moreno, Fabian Gamiño, Miguel Miranda, Emily Mrok, Julio Rodríguez, Isabel Navarro, Virginia Núñez, Consuelo Brand, Margarita Orozco, Raúl y Isidro Núñez, Gerardo Miranda, Leti García, Maribel Ochoa Martínez, Sasha, & Esperanza Guerrero, Nancy Menzyk, Familia Muñoz López, Familia Tapia de Anda

As of Monday, September 21st, St. Kevin Rectory will be closed permanently. We ask that all business be directed to Annunciata Parish at 773-221-1040 and any mailings address to the following:

Comenzando el Lunes, 21 de Septiembre la rectoría de San Kevin se cerrara permanentemente. Les pedimos que todo tipo de negocio sea dirigida a la Rectoría de Annuciata, numero de teléfono es el 773-221-1040 y correo puede ser mandando a la siguiente dirección.

ANNUNCIATA PARISH
c/o St. Kevin Parish
11128 Avenue G
Chicago, IL 60617

PRAY FOR OUR
COMMUNITY

Bienvenidos



SATURDAY, SEPTEMBER 19, 2020

4:00 †Armandina R. Flores - Familia
†Mary Ornelas - Familia
†Tomasita Martínez (Birthday) - Cuellar Family

SUNDAY, SEPTEMBER 20, 2020

Twenty Fifth Sunday in Ordinary Time

9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family
†Deceased Members of the Valenzuela & Hernández Family

11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas
†Cayetano Pimentel - Su Hija y Nietas
†Juan Zendejas Ruiz-
Sus Hijos Santiago, Juan, Marcos y Luis Zendejas
†María de Jesús de León - Antonia Correa
†María Uresti - Familia Salas
†Difuntos Miembros de la Familia Rojas
Por la Salud de la Familia Tapia de Anda
Fabiola Campos (Salud y Recuperación) -Juventina Larios
Elías Larios (Salud y Recuperación) - Juventina Larios
Rosario Orozco (Cumpleaños) - Molly Cuellar
Sharon Cuellar (Cumpleaños) - Mama Tona Cuellar

MONDAY, SEPTEMBER 21, 2020

St. Matthew

8:00 For the Sick/Por Los Enfermos

TUESDAY, SEPTEMBER 22, 2020

8:00 Open Intention/Intención Abierta

WEDNESDAY, SEPTEMBER 23, 2020

St. Pius of Pietrelcina

8:00 †Paul & †Josephine Siska - Siska Family

THURSDAY, SEPTEMBER 24, 2020

8:00 No Mass/No Misa

FRIDAY, SEPTEMBER 25, 2020

8:00 †Paul & †Josephine Siska - Siska Family
†Geronima Raygoza y †Aurelio Márquez

SATURDAY, SEPTEMBER 26, 2020

4:00 †Armandina R. Flores - Familia
†Mary Ornelas - Familia
Rick Orozco (Birthday) - Family

SUNDAY, SEPTEMBER 27, 2020

Twenty Fifth Sunday in Ordinary Time

9:00 †Deceased Members of the Sifuentes Family
†Deceased Members of the Valenzuela & Hernández Family

11:00 †Leticia A. Herrera - Sus Papas
†J. Trinidad Soto (Aniversario) - Familia



ROGERS
ROOFING SIDING WINDOWS

Family Owned & Operated
Since 1968

219-933-9145 773-768-3022

APOYE A SU PARROQUIA LOCAL.

¡Compre un espacio publicitario hoy!

CALUMET Bakery

Since 1935
18349 Torrence Ave.
708-895-3700
2510 E. 106th Chgo, IL 1446-119th St. Whiting, IN

L&G FAMILY RESTAURANT

10401 S. Torrence
Chicago, IL 60617
Hours: 5:00 A.M. to 10:00 P.M.
(773) 721-0811

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Steve Brookshire** to place an ad today!
sbrookshire@4LPi.com or (414) 350-7879

ABLE SEWERAGE COMPANY INC.

3024 E. 79th St.
Chicago, IL 60649

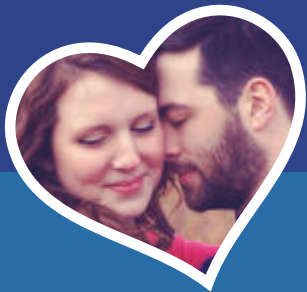
773-324-7788

SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

catholicmatch[®] Illinois



CatholicMatch.com/IL

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized Provider

SafeStreets

1-855-225-4251

DISCOVERY
HEATING & COOLING
SINCE 2001

Installation - Service - Repair
Servicing Chicago Since 2001

(773) 734-3005

CATERING BY STEVE'S

"Your Place or Ours"

Banquet Hall

13200 Baltimore Ave

Holiday Parties • Business Meetings

Picnics • 20-1000

Call For Our Brochure

1-800-6CATER1

Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered
right to your inbox!

www.parishesonline.com



Rick's

Muffler & Brakes, Inc.

Rick Pedraza, Owner

1-773-978-1665

MUFFLERS • BRAKES • SHOCKS
SPRINGS • CUSTOM PIPE BENDING
8258 S. Exchange • Chicago, IL 60617



ADELMANS
TRUCK & PARTS



CHICAGO'S PARTS HEADQUARTERS

773-734-0570

3051 E. 106th St. Chicago, IL

www.adelmannsco.com

ELMWOOD CHAPEL & CREMATORY

11200 S. Ewing Ave., Chicago (773) 731-2749

James Betkowski - Director & Owner

Prearranged Funeral Plans Available

Personal Service From Our Family to Yours

www.elmwoodchapel.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Kevin, Chicago, IL

A 4C 01-0532